



# HOUSING REHABILITATION & PUBLIC UTILITIES LOAN PROGRAM

City of Porterville | Community Development Department  
 e-mail: [housing@ci.porterville.ca.us](mailto:housing@ci.porterville.ca.us) | (559) 782-7460  
 Hours - 8:00am – 5:00pm | Monday-Friday



*This program is designed to help lower income homeowners make affordable home improvements and repairs including the connection to City utilities.*

**BENEFITS OF THE PROGRAM:**

This program provides low cost financing for HEALTH and SAFETY repairs in your home.

- Up to \$40,000 in low interest loans to qualified applicants
- A zero percent (0%) interest loan
- Loan will be repaid to the City after 30 years

**ELIGIBILITY REQUIREMENTS:**

- Fire insurance is required on the property, as well as flood insurance if applicable, with the City of Porterville listed as 2<sup>nd</sup> Mortgagee/.
- Applicant must use the home as their principal place of residence.
- Property must be zoned for residential use.
- Property Taxes must be paid up-to-date.
- Property must be located inside the City Limits of Porterville.
- No unpaid liens on property are allowed.
- Applicant must have sufficient equity to cover city loan.
- All combined income must be below 80%\* of the median income for household size (household includes all persons over the age of 18 living in the home and earning income)

HH Size	Income Limit*	HH Size	Income Limit*
1	\$33,000	5	\$50,900
2	\$37,700	6	\$54,650
3	\$42,400	7	\$58,450
4	\$47,100	8	\$62,200

\*Based on Single Family Mortgage Limits under Section 203(b) of the National Housing Act and income qualifications of applicant.

**PROCESS FOR REPAIRS:**

- The building inspector and rehabilitation specialist will visit your home and determine what safety, health and code compliance repairs need to be made for the protection of your family.
- The owner must use a licensed contractor and cannot perform their own repairs.
- Owner must locate licensed contractors and obtain three written bids from contractors for the list of repairs to be made. The lower, qualified bidder is usually selected.
- Once completed, a second inspection is scheduled to ensure all repairs have been made and City pays contractors directly.

**BRIEF LIST OF TYPICAL REPAIRS**

Repairs are made for health and safety problems first.

HOUSING REHABILITATION	PUBLIC UTILITIES
Leaking Roof	Leaking leach line
Broken door and window hardware	Overflowing Septic Tank
Poor wiring	Sewer smell near or in house
Loose or broken steps	Loose or broken pipes
Termite or rodent infestation	Nearness of sewer lateral
Insulation	Nearness of water main
Unsafe flooring	Replacement of low flow toilets and faucets will be made when connecting to city sewer or water services. Costs will be included in the low interest loan
Plumbing repairs in the kitchen or bathroom	
Non-working heater, cooler, water heater	
Curb and gutter	
Homes built prior to 1978 must pass a lead base paint visual assessment or undergo lead-based paint abatement measures.	

*Important Note: Restrictions apply for Public Utilities loan.*

**Other Public Utilities Assistance and Curb and Gutter Programs are offered through City of Porterville’s Engineering Department for homeowners who do not qualify as low income. Call 782-7460 for more information.**

In compliance with the Americans with Disabilities Act and the California Ralph M. Brown Act, if you need special assistance to participate in this meeting, or to be able to access the agenda or the documents, please contact the Deputy City Clerk, (559) 782-7442. Notification 48 hours prior to the meeting will enable the City to make reasonable arrangements to ensure accessibility to this meeting and /or provision of an appropriate alternative format of the agenda and documents, including oral interpretation services. For persons with hearing impairments, please call TTY: 1-800-735-2929 or 1-800-735-2922. (28 CFR 35.102 - 35.104 ADA Title II and Title VI of the Civil Rights Acts of 1964, Executive Order 13166, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 and implementing regulations at CFR 8.4 and 8.6)



# PROGRAMA DE PRESTAMO PARA REHABILITACIÓN DE VIVIENDA Y UTILIDADES PÚBLICAS

City of Porterville | Community Development Department  
e-mail: [housing@ci.porterville.ca.us](mailto:housing@ci.porterville.ca.us) | (559) 782-7460  
Horario - 8:00 am – 5:00 pm | Lunes a Viernes



Este programa está diseñado para ayudar a dueños de casa de bajos ingresos a hacer reparaciones y mejoras económicas a su vivienda incluyendo conectan con utilidades públicas.

### **BENEFICIOS DEL PROGRAMA:**

Este programa provee financiamiento de bajo costo para reparaciones a su hogar por razones de SALUD y SEGURIDAD.

- Hasta \$40,000 en préstamo de bajo interés para solicitantes que califiquen
- Un préstamo del cero por ciento (0%) de interés
- El préstamo se pagara a la Ciudad después de 30 años

### **REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD:**

- Seguro contra incendio debe estar vigente en la propiedad, al igual que seguro de inundación donde sea aplicable.
- La Propiedad se debe declarar para el uso residencial
- Solicitante tiene que usar la casa como su vivienda principal
- La Casa debe estar localizada dentro de los límites de la ciudad de Porterville.
- Los impuestos sobre la propiedad inmobiliaria deben estar al tanto.
- No debe tener pagares sobre la hipotecas de la propiedad.
- Solicitante debe tener suficiente valor sobre la propiedad (Equity) para cubrir el préstamo de la ciudad.
- Ingreso combinado de la familia tiene que estar en el límite de 80%\* o menos: (Familia – incluye a todas las personas mayores de 18 años de edad que vivan en la casa y tenga ingresos)

Familia	Limite de Ingresos*	Familia	Limite de Ingresos*
1	\$33,000	5	\$50,900
2	\$37,700	6	\$54,650
3	\$42,400	7	\$58,450
4	\$47,100	8	\$62,200

\*Basado en Limites de Hipoteca Individual Familiares bajo Sección 203(b) del Acto Nacional de Envoltura y requisitos de ingresos del solicitante.

### **PROCESO PARA HACER REPARACIONES:**

- El inspector de construcción y el especialista de rehabilitación visitarán su casa y determinarán qué reparaciones de seguridad, salud y cumplimiento del código se necesitan hacer para la protección de su familia.
- El dueño debe obtener tres estimados por escrito de contratistas con licencia.
- El dueño escogerá al contratista. (regularmente se escoge el que tenga la oferta más baja.)
- El Solicitante debe utilizar a un contratista con licencia y no puede hacer su propio trabajo.
- Una vez completadas las reparaciones, una segunda inspección será programad para verificar que se completó el trabajo y después la Ciudad paga el costo directamente al contratista.

### **LISTA BREVE DE REPARACIONES TYPICAS**

Reparaciones se harán para evitar problemas de la salud y la seguridad primero

rehabilitación de vivienda	utilidades publicas
Goteras en el Techo	Goteras en la línea séptica
Herramienta de ventanas y puertas rota.	Derrame de tanque séptico
Electricidad en malas condiciones	Olor de drenaje cerca de o en el interior de la casa
Escaleras o escalones rotos	Líneas de drenaje rotas o sueltas
Infestación de insectos o ratas	Proximidad de lateral de drenaje
Insulacion	Proximidad de línea principal de agua
Reemplazado de boiler (calentador de agua)	Escusados y llaves de bajo goteo se repondrán durante el proceso de conexión a utilidades públicas. Este costo será parte del préstamo.
Reparación de plomería en la cocina o en el baño	
Calentador o Aire Acondicionado en malas condiciones.	
Banqueta y drenaje	
Casas construidas antes de 1978 deberán pasar una inspección visual acerca de la pintura a base de plomo y sobrepasar medidas de mitigación y abatimiento, si es necesario.	

*Nota Importante: Existen restricciones para el Programa de Utilidades Publicas.*

**El Departamento de Ingeniería de la Ciudad ofrece otros programas de financiamiento para Utilidades Públicas y de Banquetas y Drenaje para las personas que no califican como personas de bajos ingresos. Hable al 782-7460 para más información.**

En conformidad con la Ley de Americanos con Discapacidades, y la ley California Ralph M. Brown, si usted necesita asistencia para participar en esta reunión, o si quiere acceso a la agenda y/o los documentos, por favor llame a Patrice Hildreth, Chief Deuty City Clerk al teléfono (559) 782-7442. Si le notifica con 48 horas, (dos días), de anticipación a la fecha de la reunión, la Ciudad hará los arreglos más razonables para asegurarle la accesibilidad a dicha reunión incluyendo servicios auditivos, por favor llame a TTY: 1-800-735-2929 o 1-800-735-2922. (28 CFR 35.102 - 35.104 ADA Title II and Title VI of the Civil Rights Acts of 1964, Orden Ejecutiva 13166, Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 e implementación de regulaciones de CFR 8.4 y 8.6)